Mātarāppaṭṭi, slab near the tank, no king, no year

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSKotumpalur00053

Repository: Koṭumpāḷūr (tfa-kotumpalur-epigraphy)

File path: DHARMA_INSKotumpalur00053.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:09 (783a257), last modified 2026-09-29 11:09 (783a257)

Summary

Stone-slab inscription. Mentions the Miṉṉāmaḷai-Īśvara at Koṭumpāḷūr (possibly one of the three *vimāna*s of the present-day Mūvarkōyil) and the temple (*kōyil*) of Vīra Murukki Nāṅkai (probably Durgā/Koṟṟavai), both apparently objects of an installation by Acīti Paṇṭitar. Mentions a *kapālam* in connexion with Aciti Paṇṭitar, thus possibly a skull-bearer ascetic. Records the donation of a pillar (*tirunilai*) of the *maṇḍapa* built by another Paṇṭitar.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

Uṟa〈2〉ttūr koṭum〈3〉pā〈ḷū〉r m(i)¡n̲n̲!〈ṇṇ〉ā〈4〉maḷai-**Īśvara**〈5〉mum kapālattu〈6〉(Ē/E)ṟṟu peṟṟu Ac¡i!〈ī〉〈7〉ti-paṇṭitar v¡i!〈ī〉〈8〉ra-muruk=k¡i!〈u〉-naṅkai〈9〉 kōyil **pridi**⌜〈10〉**[ṣṭh]ai** ceytu Ā [2+]〈11〉 [2+] tinpu Araḷa〈12〉 [2+] r **pādi si**ṅ〈13〉 [2+] paṇ〈ṭi〉tar E〈14〉(ṭu)picca maṇṭa〈pa〉mu〈15〉 [2+] -t tirunilai〈16〉 [4+]

Apparatus

〈6〉 Ēṟṟu ◇ *Ēṟṟup* RM.

〈10〉 Ā [2+]〈11〉 [2+] tinpu ◇ *Āṉa〈11〉tinpu* RM.

〈11〉 Araḷa〈12〉 [2+] r ◇ *Araḷa〈12〉var* RM.

〈12〉 **si**ṅ〈13〉 [2+] paṇ〈ṭi〉tar ◇ ***si***ṅ*〈13〉paṇ〈ṭi〉tar* RM • Probably **si**ṅka-paṇ〈ṭi〉tar

〈13〉 E〈14〉(ṭu)picca ◇ *E〈14〉ṭupicca* RM.

〈14〉 maṇṭa〈pa〉mu〈15〉 [2+] -t ◇ *maṇṭa〈pa〉mu〈15〉nt* RM.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–16〉 Having made an installation (*pridiṣṭhai*[1]) 〈in〉 the Miṉṉāmaḷai-Īśvara[2] at Koṭumpāḷūr in 〈the *kuṟram* of〉 Uṟattūr 〈and in〉 the temple (*kōyil*) of Vīra Murukki[3] Nāṅkai ... a pillar (*tirunilai*) of the *maṇḍapa* built by ... Paṇṭitar ...

Bibliography

Edited (15 lines only) online in Rājēntiraṉ 25/08/2016 and Rajendran Melappanayur 25/08/2016 with visual documentation.

This digital edition by Emmanuel Francis based on Rājēntiraṉ 25/08/2016 and Rajendran Melappanayur 25/08/2016.

Primary

[RM] Rājēntiraṉ, Karu. 25/08/2016. “கொடும்பாளூர் இருக்கு வளேிர்கள் வளோளர் இனத்தை சார்ந்தவர்கள் என்பதை சான்றுகள்.” தன்னக தொல்லியல் ஆய்வுக்கழகம் (blog). [URL].

Rajendran Melappanayur, Karu. 25/08/2016. “New inscriptions discovered about Kodumbalur history.” தன்னக தொல்லியல் ஆய்வுக்கழகம் (blog). [URL].

[1]Sanskrit *pratiṣṭhai*.

[2]From INSKotumpalur00001 we know that Minnāmaḷa, Sanskrit rendering of Miṇṇāmaḷai (“rain that does not emit lightning”), is a title of Bhūti Vikramakesarin, the founder of the present-day Mūvarkōyil. The temple of the lord (*īśvara*) of Miṇṇāmaḷai might thus be the present-day Mūvarkōyil complex or the central of its three *vimāna*s.

[3]That is, Murukku.